SONY

5-029-730-01(1)

Battery Pack

คู่มือการใช้งาน
Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Bruksanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Brugsanvisning

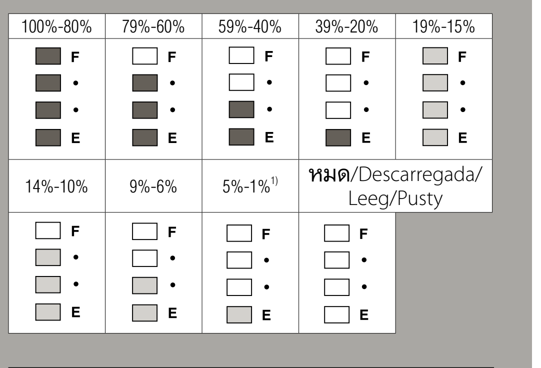
BP-U35/U70/U100

© 2020 Sony Corporation

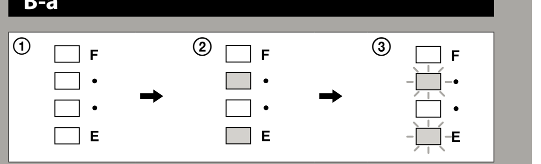
ไฟแสดง LED/Indicações LED/Led-lampjes/ Wskazania diody LED

- สว่าง (สีเขียว)/Aceso (verde)/Aan (groen)/ Włączona (kolor zielony)
- กะพริบ (สีเขียว)/A piscar (verde)/ Knipperend (groen)/Miga (kolor zielony)
- กะพริบโดยเร็ว (สีเขียว)/A piscar rapidamente (verde)/Snel knipperend (groen)/Miga szybko (kolor zielony)
- สว่าง (สีแดง)/Aceso (vermelho)/Aan (rood)/ Włączona (kolor czerwony)
- กะพริบ (สีแดง)/A piscar (vermelho)/Knipperend (rood)/Miga (kolor czerwony)
- ดับ/Apagado/Uit/Wyłączona

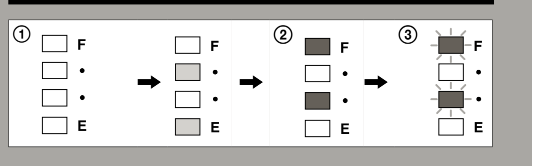
A



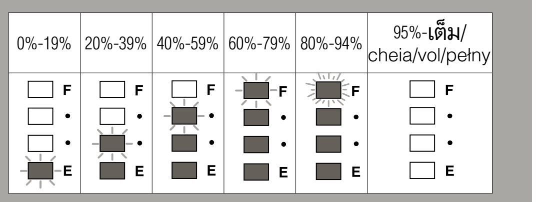
B-a



B-b



C



ภาษาไทย

ก่อนการใช้งาน โปรดอ่านคู่มือนี้โดยละเอียดและเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

ข้อควรระวังในการใช้งาน

หมายเหตุ

- ต้องตรวจสอบทุกครั้งก่อนใช้งานว่าเครื่องทำงานได้อย่างเหมาะสม SONY จะไม่รับผิดต่อความเสียหายไม่ว่าจะเป็นในรูปแบบใดก็ตาม รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะการชดเชยหรือการคืนเงินในกรณีของการสูญเสียการมีอยู่หรือแนวโน้มที่จะมีอยู่ของผลกำไรเนื่องจากเครื่องไม่ทำงาน ไม่ว่าจะเป็นในระหว่างการรับประกัน หรือหลังจากการรับประกันสิ้นสุดลง หรือไม่ว่าจะด้วยเหตุผลใดก็ตาม
- SONY จะไม่รับผิดต่อการเรียกร้องใดก็ตามโดยผู้ใช้เครื่องนี้หรือที่ดำเนินการโดยบุคคลที่สาม
- SONY จะไม่รับผิดต่อการยกเลิกหรือการยุติบริการใดก็ตามที่เกี่ยวข้องกับเครื่องนี้ที่อาจเป็นผลมาจากสภาพแวดล้อมไม่ว่าจะในลักษณะใด

สำหรับคุณลูกค้าผู้ซื้อชุดแบตเตอรี่

ชุดแบตเตอรี่ BP-U35/U70/U100 มีความจุใช้งานต่ำกว่า 100 Wh ดังนั้นจึงสามารถขนย้ายได้เหมือนแบตเตอรี่ลิเธียมไอออนซึ่งไม่มีอันตราย อย่างไรก็ตาม กฎหมายและข้อบังคับต่างๆ อาจเปลี่ยนแปลงได้ สำหรับเงื่อนไขโดยละเอียดเกี่ยวกับการขนย้ายชุดแบตเตอรี่ โปรดปรึกษาบริษัทตัวแทนขนส่งทางอากาศ

ภาพรวม/คุณสมบัติ

BP-U35/U70/U100 ใช้แบตเตอรี่ลิเธียมไอออน โปรดดูคู่มือการใช้งานของอุปกรณ์ของคุณสำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับการรองรับชุดแบตเตอรี่นี้

คุณสมบัติของชุดแบตเตอรี่มีดังนี้:

- ชุดแบตเตอรี่สามารถชาร์จใหม่ได้ก่อนจะคายประจุจนหมดเกลี้ยง
- ความจุคงเหลือของแบตเตอรี่จะระบุโดยไฟ LED ด้านบนเมื่อกดปุ่ม CHECK
- ขณะชาร์จ ไฟ LED สีเขียวสี่ดวงจะแสดงระดับการชาร์จ

ข้อควรระวัง

ในการชาร์จ

- หลังจากซื้อชุดแบตเตอรี่ ให้นำมาชาร์จโดยเร็วที่สุด
- สามารถชาร์จชุดแบตเตอรี่ได้ในช่วงอุณหภูมิตั้งแต่ 0 °C ถึง 40 °C อย่างไรก็ตาม เราขอแนะนำให้ชาร์จภายในช่วงอุณหภูมิตั้งแต่ 10 °C ถึง 30 °C เพื่อให้แบตเตอรี่มีประสิทธิภาพสูงสุด
- ปกติแล้วชุดแบตเตอรี่จะคายประจุเมื่อเวลาผ่านไป เพื่อยืดอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ แนะนำให้ชาร์จชุดแบตเตอรี่จนเต็มก่อนใช้งาน สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับขั้นตอนการชาร์จ โปรดดูคู่มือการใช้งานที่มาพร้อมกับที่ชาร์จแบตเตอรี่
- ชุดแบตเตอรี่อาจอุ่นขึ้นระหว่างใช้งานหรือระหว่างที่ชาร์จ ซึ่งเป็นเรื่องปกติ

ในการใช้งาน

- ห้ามลัดวงจรขั้วชุดแบตเตอรี่
- อย่าพยายามเปิดชุดแบตเตอรี่
- หลีกเลี่ยงการกระแทกเชิงกล
- โปรดปรึกษาร้านที่คุณซื้อชุดแบตเตอรี่นี้หรือตัวแทนจำหน่ายก่อนจะใช้งานชุดแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ซึ่งไม่ได้ระบุไว้อย่างชัดเจนในคู่มือการใช้งานว่าสามารถใช้ชุดแบตเตอรี่ได้ หรือก่อนจะใช้ชุดแบตเตอรี่นี้ร่วมกับแหล่งจ่ายไฟอื่นๆ การใช้งานชุดแบตเตอรี่อย่างไม่เหมาะสมอาจส่งผลให้ผลิตภัณฑ์ทำงานผิดปกติได้
- ประสิทธิภาพและเวลาในการใช้งานแบตเตอรี่อาจลดลงในสภาพอากาศเย็น แนะนำให้คุณอุ่นชุดแบตเตอรี่ไว้ล่วงหน้าและใส่เข้ากับอุปกรณ์ทันทีก่อนจะใช้งาน ทั้งนี้เพื่อยืดเวลาการใช้งานชุดแบตเตอรี่
- การใช้งานอย่างต่อเนื่องจนเลยระดับการคายประจุสูงสุดอาจทำให้วงจรป้องกันปิดกระแสไฟเพื่อปกป้องเซลล์ภายใน
- วงจรป้องกันจะปิดกระแสไฟเพื่อปกป้องเซลล์ภายในชุดแบตเตอรี่ในสภาวะต่อไปนี้:
  — เมื่อมีกระแสไฟเกินเนื่องจากโหลดเกินหรือขั้วลัดวงจร
  — เมื่อแรงดันไฟฟ้าลดลงเหลือ 11 V หรือต่ำกว่าและส่งผลให้เอาต์พุตกระแสไฟหยุดชะงัก
- เมื่อวงจรป้องกันตัดวงจรแล้ว ชุดแบตเตอรี่จะไม่กลับเป็นปกติโดยอัตโนมัติ หากต้องการยกเลิกการทำงานของวงจรป้องกัน คุณจำเป็นต้องชาร์จชุดแบตเตอรี่ด้วยที่ชาร์จสำหรับชุดแบตเตอรี่ลิเธียมไอออนโดยเฉพาะ
- เมื่อชาร์จด้วยที่ชาร์จแบตเตอรี่เฉพาะ การทำงานของวงจรป้องกันจะถูกบายพาส อย่างไรก็ตาม ระบบจะไม่กลับมาเป็นปกติหากฟิวส์ภายในขาด
- ระวังอย่าทำผลิตภัณฑ์หล่นหรือกระแทกโดยแรง เพราะจะทำให้การทำงานผิดปกติ

ในการจัดเก็บ

- อย่าให้ชุดแบตเตอรี่สัมผัสน้ำฝนหรือความชื้น
- เก็บให้ห่างจากมือเด็ก
- อย่าให้ชุดแบตเตอรี่สัมผัสอุณหภูมิสูงเกิน 60 °C จัดเก็บชุดแบตเตอรี่ในที่แห้งซึ่งมีอุณหภูมิระหว่าง 0 °C ถึง 23 °C
- เมื่อจัดเก็บชุดแบตเตอรี่เป็นระยะเวลานาน (นานกว่าหนึ่งเดือน) แนะนำให้คายประจุชุดแบตเตอรี่จนเหลือประมาณ 50% ของความจุเต็ม (ไฟ LED สว่างเป็นสีเขียวสองดวง) ระหว่างที่จัดเก็บชุดแบตเตอรี่ ให้ชาร์จจนกระทั่งความจุอยู่ที่ 50% หนึ่งครั้งทุกๆ 6 เดือน
- หากไม่ได้ใช้งานและไม่ได้ชาร์จแบตเตอรี่เลย แบตเตอรี่อาจไม่สามารถชาร์จซ้ำได้อีก ดังนั้นจึงควรชาร์จอย่างสม่ำเสมอ
- หากขั้วชุดแบตเตอรี่สกปรก ให้ทำความสะอาดด้วยผ้านุ่ม

คำเตือน

ห้ามให้แบตเตอรี่สัมผัสความร้อนสูงเกินไป เช่น แสงอาทิตย์ ไฟ หรืออื่นๆ ในลักษณะเดียวกัน

อายุของแบตเตอรี่

- อายุของแบตเตอรี่อาจสั้นลงเนื่องจากการจัดเก็บหรือใช้งานที่อุณหภูมิสูง จัดเก็บโดยชาร์จจนเต็ม หรือใช้งานบ่อยครั้ง
- เปลี่ยนชุดแบตเตอรี่ใหม่เมื่อเวลาการใช้งานของชุดแบตเตอรี่ที่ชาร์จจนเต็มแล้วสั้นลงอย่างเห็นได้ชัด หรือไฟ LED ทั้งหมดกะพริบเป็นสีเขียวเนื่องจากฟังก์ชันวิเคราะห์ตนเองตรวจพบว่าแบตเตอรี่หมดอายุ หากชุดแบตเตอรี่เสื่อมสภาพ ไฟ LED สีเขียวทั้งหมดอาจไม่สว่างเมื่อกดปุ่ม CHECK หลังจากชาร์จเสร็จ

ฟังก์ชันวิเคราะห์ตนเอง

เมื่อเกิดความผิดปกติ (เช่น ฟิวส์ขาด) ไฟ LED ทั้งหมดจะกะพริบเป็นสีเขียว ในกรณีเช่นนี้ให้หยุดใช้งานชุดแบตเตอรี่ทันที

เกี่ยวกับไฟแสดง LED

การแสดงความจุคงเหลือของชุดแบตเตอรี่ (ภาพ A)

เมื่อคุณกดปุ่ม CHECK ไฟ LED จะสว่างตามที่แสดงในภาพ A เพื่อแสดงความจุแบตเตอรี่

การแสดงความจุระหว่างคายประจุ (ภาพ A)

ชุดแบตเตอรี่มีฟังก์ชันเปิดไฟ LED1) โดยอัตโนมัติเมื่อกระแสไฟเริ่มไหลจากชุดแบตเตอรี่ ฟังก์ชันนี้จะปิดไว้เป็นค่าเริ่มต้นจากโรงงาน

1) เมื่อความจุเหลือ 1% ถึง 5% ไฟ LED จะสว่างเป็นสีแดงเมื่อกดปุ่ม CHECK หรือกะพริบเป็นสีแดงระหว่างคายประจุ

เปิด/ปิดฟังก์ชันการแสดงความจุคงเหลือได้ตามที่อธิบายด้านล่าง

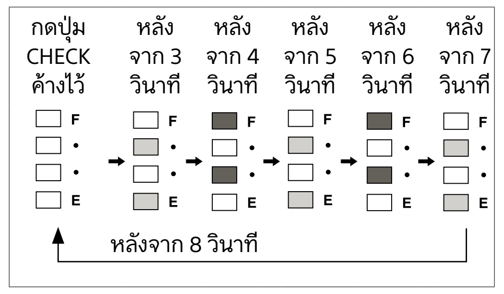
วิธีเปิดฟังก์ชันไฟแสดงความจุคงเหลือ (ภาพ B-a)

① กดปุ่ม CHECK ค้างไว้
② ปล่อยปุ่มขณะที่ไฟ LED สองดวงสว่างเป็นสีแดง
③ ไฟ LED สีแดงสองดวงกะพริบสองครั้งและการตั้งค่าเสร็จสมบูรณ์

วิธีปิดฟังก์ชันไฟแสดงความจุคงเหลือ (ภาพ B-b)

① กดปุ่ม CHECK ค้างไว้
② ปล่อยปุ่มขณะที่ไฟ LED สองดวงสว่างเป็นสีเขียว
③ ไฟ LED สีเขียวสองดวงกะพริบสองครั้งและการตั้งค่าเสร็จสมบูรณ์

คุณยังสามารถปิดฟังก์ชันไฟแสดงความจุคงเหลือได้โดยกดปุ่ม CHECK ค้างไว้อย่างน้อย 8 วินาที



การแสดงความจุระหว่างชาร์จ (ภาพ C)

ไฟ LED สว่างตามที่แสดงในภาพ C เพื่อแสดงความจุระหว่างชาร์จ
ฟังก์ชันนี้ไม่สามารถปิดได้

ข้อมูลจำเพาะ

	BP-U35	BP-U70	BP-U100
ประเภทแบตเตอรี่	แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนแบบชาร์จซ้ำได้		
แรงดันไฟฟ้าสูงสุด	16.4 V DC		
แรงดันไฟฟ้าปกติ	14.4 V DC		
ความจุปกติ	35 Wh	72 Wh	97 Wh
กระแสไฟจ่ายออกสูงสุด	5.5 A 2)	6 A	
เวลาชาร์จ (ใช้ BC-U1A/U2A)	ประมาณ 90 นาที	ประมาณ 150 นาที	ประมาณ 210 นาที
อุณหภูมิในการทำงาน (เมื่อคายประจุ / ชาร์จ)	–20 °C ถึง +45 °C / 0 °C ถึง 40 °C		
ขนาด (กว้าง/สูง/ลึก)	41.5 × 46.1 × 69.7 มม.	41.5 × 84.5 × 69.7 มม.	41.5 × 122.8 × 69.7 มม.
น้ำหนัก	ประมาณ 235 ก.	ประมาณ 450 ก.	ประมาณ 645 ก.

2) 6.0 A เมื่ออุณหภูมิในการทำงาน (ระหว่างคายประจุ) อยู่ในช่วง –20 °C ถึง +40 °C

การออกแบบและข้อมูลจำเพาะอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ

Português

Antes de utilizar a unidade, leia atentamente este manual e mantenha-o para referência futura.

Para clientes na Europa

Este produto destina-se a ser utilizado nos seguintes Ambientes Eletromagnéticos: E1 (residencial), E2 (comercial e pequena indústria), E3 (exterior urbano), E4 (ambiente EMC controlado, por ex. um estúdio de televisão).

Precauções para utilização

Notas

- Verifique sempre se a unidade está a funcionar correctamente antes de a usar. A SONY NÃO SE RESPONSABILIZA POR DANOS DE QUALQUER TIPO, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADOS A, COMPENSAÇÃO OU REEMBOLSO DEVIDO A PERDA DE LUCROS ACTUAIS OU FUTUROS NO DECORRER DE AVARIA DESTA UNIDADE, QUER DURANTE O PERÍODO DE GARANTIA QUER APÓS A EXPIRAÇÃO DA GARANTIA OU POR QUALQUER OUTRA RAZÃO.
- A SONY NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUEIXAS DE QUALQUER TIPO APRESENTADAS POR UTILIZADORES DESTA UNIDADE OU POR TERCEIROS.
- A SONY NÃO SE RESPONSABILIZA PELO TÉRMINO OU DESCONTINUAÇÃO DE QUAISQUER SERVIÇOS RELACIONADOS COM ESTA UNIDADE QUE POSSAM RESULTAR DEVIDO A CIRCUNSTÂNCIAS DE QUALQUER TIPO.

Para os compradores da bateria

A bateria BP-U35/U70/U100 tem uma capacidade nominal inferior a 100 Wh. Por isso, pode ser transportada como uma bateria de iões de lítio não perigosa. As leis e os regulamentos relacionados estão, no entanto, sujeitos a alterações. Para condições detalhadas relativamente ao transporte de baterias, consulte a respetiva empresa de transporte aéreo.

Visão geral/Características

A BP-U35/U70/U100 utiliza baterias de iões de lítio. Consulte o Manual de utilização/Manual de instruções dos seus dispositivos para informações sobre assistência para esta bateria.

As características da bateria são as seguintes:

- A bateria pode ser recarregada antes de estar completamente descarregada.
- A capacidade restante da bateria é indicada por LEDs na parte superior quando prime o botão CHECK.
- Durante o carregamento, o nível de carga é indicado com quatro LEDs verdes.

Atenção

Sobre o carregamento

- Após a compra, carregue a bateria assim que possível.
- A bateria pode ser carregada num intervalo de temperatura de 0 °C a 40 °C. No entanto, é aconselhável carregar num intervalo de temperatura de 10 °C e 30 °C para garantir um desempenho ideal da bateria.
- A bateria descarrega naturalmente ao longo do tempo. Para prolongar a vida útil do produto, é aconselhável carregar totalmente a bateria antes de a utilizar. Para mais informações sobre o procedimento de carregamento, consulte o Manual de utilização/Manual de instruções fornecido com o carregador de bateria.
- A bateria poderá aquecer durante a utilização ou enquanto está a ser carregada. Isto é normal.

Sobre a utilização

- Nunca coloque os terminais da bateria em curto-circuito.
- Nunca tente abrir a bateria.
- Evite choques mecânicos.
- Contacte a loja onde comprou esta bateria ou o representante de vendas antes de utilizar a bateria num produto cujo Manual de utilização/Manual de instruções não demonstre explicitamente que a bateria possa ser utilizada ou antes de utilizar a bateria em conjunto com outra fonte de alimentação. A utilização inadequada da bateria poderá resultar numa utilização incorreta da unidade.
- O desempenho e a autonomia da bateria poderão ser reduzidos em condições frias. Para prolongar o tempo de utilização da bateria, é aconselhável aquecer previamente a bateria e, depois, instalá-la no dispositivo imediatamente antes da utilização.
- A utilização contínua a níveis além do nível máximo de descarga poderá causar o corte de corrente por parte do circuito de proteção para proteger as células internas.
- Um circuito de proteção vai cortar a corrente para proteger as células internas da bateria nas condições seguintes:
  — Quando ocorre um fluxo excessivo de corrente por sobrecarregamento ou terminais em curto-circuito.
  — Quando a tensão baixa para 11 V ou menos e resulta na paragem da saída de corrente.
- Assim que o circuito de proteção for acionado, a bateria não vai regressar automaticamente ao normal. Para cancelar o efeito do circuito de proteção, tem de carregar a bateria com carregador dedicado para baterias de iões de lítio.
- Ao carregar com um carregador de bateria dedicado, o funcionamento do circuito de proteção é contornado. No entanto, não vai recuperar se o fusível interno queimar.
- Certifique-se de que não deixa cair a unidade nem a sujeita a impactos fortes. Isto poderá resultar numa avaria da unidade.

Sobre o armazenamento

- Nunca exponha a bateria à chuva ou humidade.
- Mantenha afastada das crianças.
- Nunca exponha a bateria a temperaturas superiores a 60 °C. Armazene a bateria num local seco a temperaturas entre 0 °C e 23 °C.
- Ao armazenar a bateria por um longo período de tempo (mais de um mês), é aconselhável descarregar a bateria para cerca de 50% da capacidade máxima (dois LEDs acesos a verde). Enquanto a bateria está armazenada, carregue-a até a capacidade atingir 50% a cada 6 meses.
- Se a bateria não tiver sido utilizada e não tiver sido carregada, de todo, poderá não ser recarregada. É recomendado um carregamento regular.
- Se os terminais da bateria ficarem sujos, limpe-os com um pano suave.

AVISO

As baterias não deverão ser expostas a calor excessivo, tal como luz solar, fogo ou algo semelhante.

Vida útil da bateria

- A vida útil da bateria poderá ser encurtada devido a armazenamento ou utilização em temperaturas altas, armazenamento com a capacidade máxima e utilização frequente.
- Substitua a bateria quando a autonomia com a carga máxima se tornar visivelmente curta ou todos os LEDs piscarem a verde porque a função de auto-diagnóstico detetou o fim da vida útil da bateria. Se uma bateria ficar deteriorada, nem todos os LEDs verdes poderão acender-se quando o botão CHECK for premido imediatamente após o carregamento estar concluído.

Função de auto-diagnóstico

Quando é detetada uma anomalia (tal como um fusível queimado), todos os LEDs piscam a verde. Se isto acontecer, pare imediatamente a utilização da bateria.

Sobre os indicadores LED

Indicação da capacidade de bateria restante (Fig. A)

Quando prime o botão CHECK, os LEDs acendem-se conforme mostrado na Figura A para indicar a capacidade da bateria.

Indicação da capacidade durante o descarregamento (Fig. A)

A bateria tem uma função que acende automaticamente os LEDs1) quando a corrente começa a fluir da bateria. Por predefinição, esta função é desligada.

1) Quando a capacidade restante está entre 1% e 5%, um LED acende-se a vermelho quando o botão CHECK é premido ou pisca a vermelho durante o descarregamento.

Ligue/desligue a função de indicação da capacidade restante, conforme descrito abaixo.

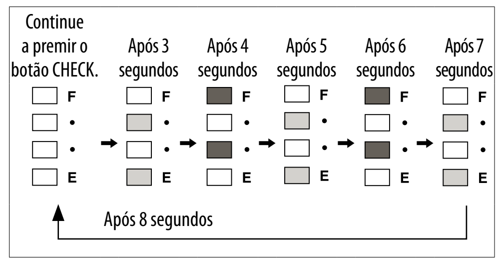
Para ligar a função do indicador de capacidade restante (Fig. B-a)

① Prima continuamente o botão CHECK.
② Solte o botão enquanto dois LEDs estiverem acesos a vermelho.
③ Os dois LEDs vermelhos piscam duas vezes e a definição é concluída.

Para desligar a função do indicador de capacidade restante (Fig. B-b)

① Prima continuamente o botão CHECK.
② Solte o botão enquanto dois LEDs estiverem acesos a verde.
③ Os dois LEDs verdes piscam duas vezes e a definição é concluída.

Pode também desligar a função do indicador de capacidade restante premindo continuamente o botão CHECK durante 8 segundos ou mais.



Indicação da capacidade durante o carregamento (Fig. C)

Os LEDs acendem-se, conforme mostrado na Figura C para indicar a capacidade durante o carregamento.
Esta função não pode ser desligada.

Especificações

	BP-U35	BP-U70	BP-U100
Tipo de bateria	Bateria recarregável de iões de lítio		
Tensão máxima	16,4 V DC		
Tensão nominal	14,4 V DC		
Capacidade nominal	35 Wh	72 Wh	97 Wh
Corrente máxima de descarga	5,5 A 2)	6 A	
Tempo de carregamento (com BC-U1A/U2A)	Aprox. 90 minutos	Aprox. 150 minutos	Aprox. 210 minutos
Temperatura de funcionamento (durante descarregamento/ carregamento)	–20 °C a +45 °C/0 °C a 40 °C		
Dimensões (l/a/p)	41,5 × 46,1 × 69,7 mm	41,5 × 84,5 × 69,7 mm	41,5 × 122,8 × 69,7 mm
Peso	Aprox. 235 g	Aprox. 450 g	Aprox. 645 g

2) 6,0 A quando a temperatura de funcionamento (durante a descarga) se encontra no intervalo –20 °C a +40 °C.

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Nederlands

Lees, voordat u het apparaat gaat gebruiken, deze handleiding grondig door en bewaar hem voor later gebruik.

Voor klanten in Europa

Dit product is bedoeld voor gebruik in de volgende elektromagnetische omgevingen: E1 (woongebieden), E2 (commerciële en licht industriële gebieden), E3 (stedelijke gebieden (buiten)) en E4 (beheerde EMC-omgeving, bijvoorbeeld een televisiestudio).

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

Opmerkingen

- Controleer altijd of de unit correct werkt alvorens deze te gebruiken. SONY KAN OM GEEN ENKELE REDEN ALS GEVOLG VAN SCHADE AAN DE UNIT AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD EN COMPENSEERT OF VERGOEDT NIET HET VERLIES VAN HUIDIGE OF TOEKOMSTIGE INKOMSTEN DOOR DEFECTEN AAN DE UNIT (TIJDENS DE GARANTIEPERIODE OF NA VERLOOP VAN DE GARANTIE).
- SONY KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR WELKE AANSPRAKEN DAN OOK DOOR GEBRUIKERS VAN DE UNIT OF DOOR DERDEN
- SONY IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR HET BEËINDIGEN OF NIET DOORGAAN VAN ENIGE DIENST MET BETREKKING TOT DEZE UNIT DIE HET GEVOLG IS VAN WELKE OMSTANDIGHEID DAN OOK.

Aan de kopers van de accuset

De accuset BP-U35/U70/U100 heeft een nominale capaciteit van minder dan 100 Wu. Hij kan dus worden vervoerd als een niet-gevaarlijke lithium-ionaccu. De betreffende wet- en regelgeving kan echter wijzigen. Voor de exacte voorwaarden voor het vervoer van accusets raadpleegt u de betreffende vliegtuigmaatschappij.

Overzicht/kenmerken

In de BP-U35/U70/U100 worden lithium-ion-accu's gebruikt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing/handleiding van uw apparaat voor informatie over ondersteuning van deze accuset.

De kenmerken van de accuset zijn als volgt:

- De accuset kan worden opgeladen voordat hij volledig leeg is.
- Wanneer u op de knop CHECK drukt, wordt de resterende capaciteit van de accu aangegeven door leds op de bovenkant.
- Tijdens het opladen wordt het oplaadniveau aangegeven met vier groene leds.

Let op

Opladen

- Laad de accuset zo snel mogelijk na aankoop op.
- De accuset kan worden opgeladen binnen een temperatuurbereik van 0 °C tot 40 °C. We raden echter aan om op te laden binnen een temperatuurbereik van 10 °C tot 30 °C voor optimale prestaties van de accu.
- De accuset loopt in de loop van de tijd vanzelf leeg. Om de levensduur van het product zo lang mogelijk te laten zijn, kunt u het beste de accuset volledig opladen voordat u hem gaat gebruiken. Voor nadere informatie over het opladen raadpleegt u de gebruiksaanwijzing/handleiding die is meegeleverd met de oplader.
- De accuset kan warm worden tijdens gebruik of tijdens het opladen. Dit is normaal.

Gebruik

- Sluit de polen van de accuset nooit kort.
- Probeer nooit om de accuset open te maken.
- Vermijd mechanische schokken.
- Raadpleeg de winkel waar u deze accuset hebt gekocht of uw verkoopvertegenwoordiger voordat u de accuset gaat gebruiken in een product waarvan de gebruiksaanwijzing/handleiding niet expliciet aangeeft dat de accuset kan worden gebruikt, of voordat u de accuset gaat gebruiken in combinatie met een andere voeding. Onjuist gebruik van de accuset kan leiden tot fouten in de werking ervan.
- De prestaties en werkingstijd van de accu kunnen verminderen in koude omstandigheden. Voor een langere gebruikstijd van de accuset kunt u het beste de accuset eerst opwarmen en pas vlak voor gebruik aansluiten op het apparaat.
- Continu gebruik op een niveau boven het maximale ontladingsniveau kan ervoor zorgen dat het veiligheidscircuit de stroom afsluit om de interne cellen te beschermen.
- Onder de volgende omstandigheden sluit een veiligheidscircuit de stroom af om de interne cellen van de accuset te beschermen:
  — Wanneer overmatige stroomsterkte wordt veroorzaakt door overbelasting of door kortsluiting op de aansluitingen.
  — Wanneer de spanning valt tot onder 11 V en daardoor de uitvoerstroom staakt.
- Wanneer het veiligheidscircuit heeft geschakeld, gaat de accuset niet automatisch weer normaal werken. U schakelt het veiligheidscircuit uit door de accuset op te laden met een oplader die bedoeld is voor lithium-ion-accusets.
- Wanneer u voor het opladen een daarvoor bestemde acculader gebruikt, wordt het veiligheidscircuit genegeerd. Wanneer de interne zekering schakelt, is herstel echter niet mogelijk.
- Laat de eenheid niet vallen en stel hem niet bloot aan harde schokken. Hierdoor dan de eenheid fouten gaan vertonen.

Opslag

- Stel de accuset nooit bloot aan regen of vocht.
- Houd hem uit de buurt van kinderen.
- Stel de accuset nooit bloot aan temperaturen boven 60 °C. Bewaar de accuset op een droge plek bij een temperatuur tussen 0 °C en 23 °C.
- Wanneer u de accuset voor langere tijd opbergt (meer dan een maand), kunt u het beste de accuset ontladen tot ongeveer 50% van de volledige capaciteit (twee leds branden groen). Wanneer u de accuset wegbergt, laad hem dan elke 6 maanden op tot 50%.
- Als u de accu niet gebruikt en niet oplaadt, kan hij misschien niet meer worden opgeladen. Daarom wordt regelmatig opladen aangeraden.
- Als de aansluitingen van de accuset vuil worden, maak ze dan schoon met een zachte doek.

WAARSCHUWING

Accu's mogen niet worden blootgesteld aan extreme hitte zoals zonneschijn, vuur en dergelijke.

Acculevensduur

- De levensduur van de accu kan verminderen door opslag of gebruik bij hoge temperatuur, bij opslag wanneer de accu volledig is opgeladen en bij veelvuldig gebruik.
- Vervang de accuset wanneer de werkingstijd met een volledig opgeladen accuset merkbaar korter wordt of wanneer alle leds groen knipperen; de zelfdiagnosefunctie heeft dan vastgesteld dat de accu aan het einde van zijn levensduur is. Als de accuset minder goed is geworden, gaan niet alle groene leds branden als u op de knop CHECK drukt wanneer het opladen net is voltooid.

Zelfdiagnosefunctie

Wanneer een afwijking wordt gedetecteerd (zoals een zekering die heeft geschakeld), knipperen alle leds groen. Als dit gebeurt, houd dan onmiddellijk op met het gebruik van de accuset.

De ledlampjes

Aanduiding van resterende accucapaciteit (afb. A)

Wanneer u op de knop CHECK drukt, gaan de leds branden zoals weergegeven in afbeelding A en geven zo de accucapaciteit weer.

Weergave van capaciteit tijdens ontladen (afb. A)

De accuset heeft een functie waardoor de leds1) automatisch gaan branden wanneer er stroom uit de accuset stroomt. Deze functie is standaard uitgeschakeld.

1) Wanneer de resterende capaciteit tussen 1% en 5% ligt, brandt een led rood wanneer u op de knop CHECK drukt en knippert hij rood bij ontladen.

U kunt de functie voor weergave van resterende capaciteit in- en uitschakelen zoals hieronder beschreven.

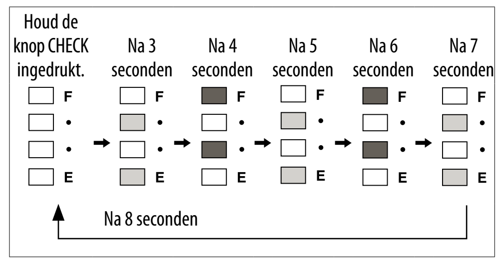
De functie voor weergave van resterende capaciteit inschakelen (afb. B-a)

① Houd de knop CHECK ingedrukt.
② Laat de knop los als twee leds rood branden.
③ De twee rode leds knipperen twee keer en de instelling is voltooid.

De functie voor weergave van resterende capaciteit uitschakelen (afb. B-b)

① Houd de knop CHECK ingedrukt.
② Laat de knop los als twee leds groen branden.
③ De twee groen leds knipperen twee keer en de instelling is voltooid.

U kunt de functie voor weergave van resterende capaciteit ook uitschakelen door de knop CHECK 8 seconden of langer ingedrukt te houden.



Weergave van capaciteit tijdens laden (afb. C)

De leds branden zoals weergegeven in afbeelding C en geven zo de accucapaciteit weer tijdens opladen.
Deze functie kan niet worden uitgeschakeld.

Specificaties

	BP-U35	BP-U70	BP-U100
Accutype	Oplaadbare lithium-ion-accu		
Maximale spanning	16,4 V gelijkstroom		
Nominale spanning	14,4 V gelijkstroom		
Nominale capaciteit	35 Wu	72 Wu	97 Wu
Maximale ontladingsstroom	5,5 A 2)	6 A	
Laadtijd (bij gebruik van de BC-U1A/U2A)	Ong. 90 minuten	Ong. 150 minuten	Ong. 210 minuten
Bedrijfstemperatuur (bij ontladen/laden)	–20 °C tot +45 °C / 0 °C tot 40 °C		
Afmetingen (B/H/D)	41,5 × 46,1 × 69,7 mm	41,5 × 84,5 × 69,7 mm	41,5 × 122,8 × 69,7 mm
Massa	Ong. 235 g	Ong. 450 g	Ong. 645 g

2) 6,0 A wanneer de bedrijfstemperatuur (tijdens ontladen) in het bereik –20 °C tot +40 °C ligt.

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Język polski

Przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Prosimy ponadto o zachowanie instrukcji do wykorzystania w przyszłości.

Dla klientów w Europie

Produkt ten jest przeznaczony do użytku w następujących środowiskach elektromagnetycznych: E1 (obiekty mieszkalne), E2 (obiekty komercyjne i małe obiekty przemysłowe), E3 (otwarte przestrzenie miejskie), E4 (kontrolowane środowisko kompatybilności elektromagnetycznej, np. studio telewizyjne).

Zalecenia eksploatacyjne

Uwagi

- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo. FIRMA SONY NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY, W TYM MIĘDZY INNYMI ODSZKODOWANIA LUB ZWROT KOSZTÓW Z TYTUŁU UTRATY OBECNYCH LUB PRZYSZŁYCH ZYSKÓW Z POWODU AWARII TEGO URZĄDZENIA W OKRESIE OBJĘTYM GWARANCJĄ LUB PO NIM, LUB Z JAKIEGOKOLWIEK INNEGO POWODU.
- FIRMA SONY NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK ROSZCZENIA PRZEDSTAWIONE PRZEZ UŻYTKOWNIKÓW TEGO URZĄDZENIA LUB PRZEZ OSOBY TRZECIE.
- FIRMA SONY NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ZAKOŃCZENIE LUB PRZERWANIE JAKICHKOLWIEK USŁUG ZWIĄZANYCH Z TYM URZĄDZENIEM, KTÓRE MOGĄ WYNIKNĄĆ W ZWIĄZKU Z OKOLICZNOŚCIAMI DOWOLNEGO RODZAJU.

Informacja dla nabywców akumulatora

Akumulator BP-U35/U70/U100 ma pojemność znamionową poniżej 100 Wh. Dzięki temu może być przewożony jako akumulator litowo-jonowy niestwarzający zagrożenia. Przepisy w tym zakresie mogą jednak ulec zmianie. Szczegółowe warunki dotyczące przewozu akumulatorów można uzyskać od przedstawicieli danej firmy zajmującej się transportem lotniczym.

Informacje ogólne / cechy

W akumulatorze BP-U35/U70/U100 zastosowano ogniwa litowo-jonowe. Szczegółowe informacje w zakresie pomocy technicznej dotyczącej tego akumulatora znajdują się w instrukcjach obsługi urządzeń.

Cechy akumulatora:

- Akumulator można naładować przed jego całkowitym rozładowaniem.
- Pozostała pojemność akumulatora jest wskazywana przez diody LED w jego górnej części, gdy naciśnie się przycisk CHECK.
- W trakcie ładowania poziom naładowania jest sygnalizowany za pomocą czterech zielonych diod LED.

Uwaga

Ładowanie

- Po zakupie akumulatora należy go jak najszybciej naładować.
- Akumulator można ładować w temperaturze z zakresu od 0 °C do 40 C. Zalecamy jednak ładowanie w temperaturze z zakresu od 10 °C do 30 °C, aby zapewnić optymalną wydajność akumulatora.
- Akumulator rozładowuje się w naturalny sposób wraz z upływem czasu. W celu wydłużenia okresu eksploatacji produktu zalecane jest pełne naładowanie akumulatora przed jego użyciem. Szczegółowe informacje na temat procedury ładowania podano w instrukcji obsługi dołączonej do ładowarki akumulatorów.
- Akumulator może się nagrzewać podczas użytkowania lub ładowania. Jest to normalne zjawisko.

Eksploatacja

- Nigdy nie zwierać biegunów akumulatora.
- Nigdy nie próbować otwierać akumulatora.
- Unikać wstrząsów mechanicznych.
- Przed użyciem akumulatora w produkcie, którego instrukcja obsługi nie zawiera wyraźnej informacji o możliwości zastosowania tego akumulatora, lub przed użyciem akumulatora w połączeniu z innym źródłem zasilania, należy skontaktować się ze sklepem, w którym zakupiono akumulator, albo z przedstawicielem handlowym. Niewłaściwe użycie akumulatora może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.
- Wydajność i czas pracy akumulatora mogą ulec obniżeniu w niskiej temperaturze. Aby wydłużyć okres eksploatacji akumulatora, zaleca się wcześniejsze jego rozgrzanie, a następnie podłączenie do urządzenia przed samym użyciem.
- Ciągłe użytkowanie na poziomach przekraczających maksymalny prąd rozładowywania może spowodować, że obwód zabezpieczający wyłączy prąd w celu ochrony wewnętrznych ogniw.
- Obwód zabezpieczający wyłączy prąd w celu ochrony wewnętrznych ogniw akumulatora w następujących warunkach:
  — Gdy występuje nadmierny przepływ prądu spowodowany przez przeciążenie lub zwarcie biegunów.
  — Gdy napięcie spadnie do 11 V lub niższej wartości i spowoduje to przerwanie przekazywania prądu na wyjście.
- Gdy po aktywacji obwodu zabezpieczającego akumulator nie wróci automatycznie do normalnego stanu. Aby przywrócić normalne działanie akumulatora po aktywacji obwodu zabezpieczającego, należy naładować akumulator za pomocą ładowarki przeznaczonej do akumulatorów litowo-jonowych.
- Podczas ładowania za pomocą dedykowanej ładowarki akumulatorów działanie obwodu zabezpieczającego jest wstrzymywane. Nie zostanie ono jednak przywrócone, jeśli przepali się wewnętrzny bezpiecznik.
- Nie dopuścić do upuszczenia urządzenia ani nie narażać go na silne wstrząsy. Może to spowodować awarię urządzenia.

Przechowywanie

- Nigdy nie wystawiać akumulatora na działanie deszczu lub wilgoci.
- Przechowywać z dala od dzieci.
- Nigdy nie wystawiać akumulatora na działanie temperatur powyżej 60 °C. Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu w temperaturze od 0 °C do 23 °C.
- W przypadku przechowywania akumulatora przez dłuższy okres czasu (ponad miesiąc) zaleca się rozładowanie go do około 50% pełnej pojemności (dwie diody LED świecące na zielono). W okresie przechowywania akumulatora należy go ładować do osiągnięcia 50% pojemności raz na 6 miesięcy.
- Jeśli nieużywany akumulator nie jest w ogóle ładowany, może się okazać, że jego naładowanie będzie później niemożliwe. W związku z tym zaleca się regularne ładowanie.
- W przypadku zabrudzenia biegunów akumulatora należy je oczyścić miękką ściereczką.

OSTRZEŻENIE

Nie wolno wystawiać baterii na działanie wysokich temperatur pochodzących na przykład od promieni słonecznych, ognia itp.

Okres eksploatacji akumulatora

- Okres eksploatacji akumulatora może ulec skróceniu w wyniku jego przechowywania lub użytkowania w wysokich temperaturach, przechowywania w stanie pełnego naładowania oraz częstego używania.
- Akumulator należy wymienić, gdy czas pracy na w pełni naładowanym akumulatorze stanie się wyraźnie krótki lub gdy wszystkie diody LED będą migać na zielono, ponieważ funkcja samodiagnostyki wykryła koniec okresu eksploatacji akumulatora. Jeśli stan akumulatora ulegnie pogorszeniu, może się okazać, że po naciśnięciu przycisku CHECK zaraz po zakończeniu ładowania nie wszystkie zielone diody LED będą świecić.

Funkcja samodiagnostyki

Po wykryciu nieprawidłowości (takich jak przepalony bezpiecznik) wszystkie diody LED migają na zielono. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać używania akumulatora.

Informacje o wskaźnikach LED

Wskaźnik pozostałej pojemności akumulatora (Rys. A)

Po naciśnięciu przycisku CHECK diody LED będą świecić w sposób pokazany na rysunku A, wskazując pozostałą pojemność akumulatora.

Wskazanie pozostałej pojemności podczas rozładowywania (Rys. A)

Akumulator posiada funkcję, która automatycznie włącza diody LED1), gdy z akumulatora zaczyna płynąć prąd. Funkcja ta jest domyślnie wyłączona.

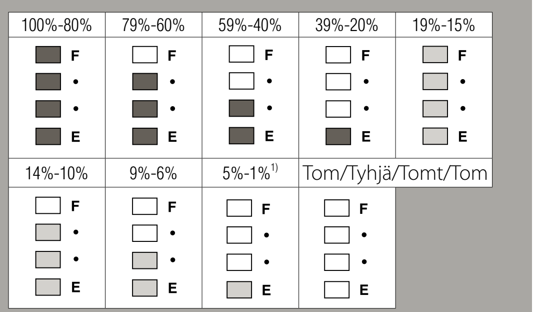
1) Gdy pozostała pojemność wynosi od 1% do 5%, dioda LED świeci na czerwono po naciśnięciu przycisku CHECK lub miga na czerwono podczas rozładowywania.

Funkcję wskazywania pozostałej pojemności można włączyć/wyłączyć w sposób opisany poniżej.

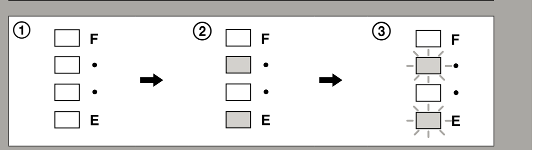
LED-indikationer/LED-merkkivalojen toiminta/LED-indikasjoner/LED-indikationer

- På (grön)/Palaa (vihreä)/På (grønt)/Til (grøn)
- Blinkar (grön)/Vilkkuu (vihreä)/Blinker (grønt)/Blinker (grøn)
- Blinkar snabbt (grön)/Vilkkuu nopeasti (vihreä)/Blinker raskt (grønt)/Blinker hurtigt (grøn)
- På (röd)/Palaa (punainen)/På (rødt)/Til (rød)
- Blinkar (röd)/Vilkkuu (punainen)/Blinker (rødt)/Blinker (rød)
- Av/Ei pala/Av/Fra

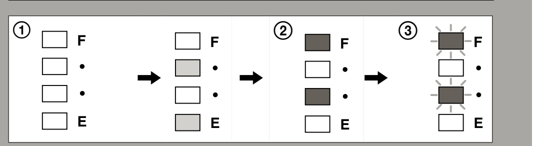
A



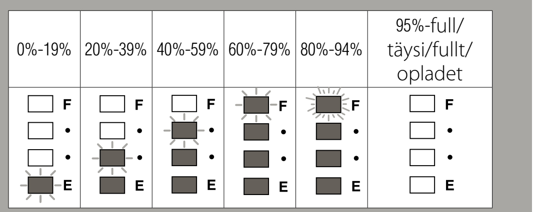
B-a



B-b



C



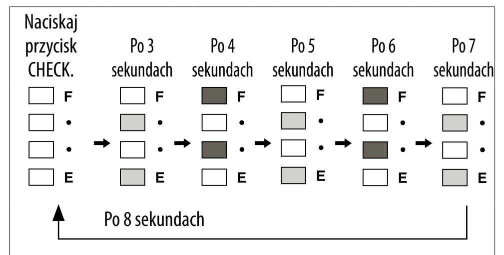
Włączanie funkcji wskazywania pozostałej pojemności (Rys. B-a)

① Naciśnij i przytrzymaj przycisk CHECK.
② Zwolnij przycisk, gdy dwie diody LED będą świecić na czerwono.
③ Dwie czerwone diody LED zamigają dwukrotnie i procedura zostanie ukończona.

Wyłączanie funkcji wskazywania pozostałej pojemności (Rys. B-b)

① Naciśnij i przytrzymaj przycisk CHECK.
② Zwolnij przycisk, gdy dwie diody LED będą świecić na zielono.
③ Dwie zielone diody LED zamigają dwukrotnie i procedura zostanie ukończona.

Funkcję wskazywania pozostałej pojemności można również wyłączyć, naciskając i przytrzymując przycisk CHECK przez co najmniej 8 sekund.



Wskazanie pozostałej pojemności podczas ładowania (Rys. C)

Diody LED świecą w sposób przedstawiony na rysunku C, wskazując pozostałą pojemność podczas ładowania.
Tej funkcji nie można wyłączyć.

Dane techniczne

	BP-U35	BP-U70	BP-U100
Typ akumulatora	Akumulator litowo-jonowy		
Napięcie maksymalne	16,4 V prądu stałego		
Napięcie znamionowe	14,4 V prądu stałego		
Pojemność znamionowa	35 Wh	72 Wh	97 Wh
Maksymalny prąd rozładowywania	5,5 A 2)	6 A	
Czas ładowania (przy użyciu ładowarki BC-U1A/U2A)	Ok. 90 minut	Ok. 150 minut	Ok. 210 minut
Temperatura pracy (podczas rozładowywania / ładowania)	od –20 °C do +45 °C / od 0 °C do 40 °C		
Wymiary (szer./wys./gł.)	41,5 × 46,1 × 69,7 mm	41,5 × 84,5 × 69,7 mm	41,5×122,8 × 69,7 mm
Masa	Ok. 235 g	Ok. 450 g	Ok. 645 g

2) 6,0 A, gdy temperatury pracy (podczas rozładowywania) mieści się w zakresie od –20 °C do +40 °C.

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Svenska

Läs denna handbok noga innan utrustningen används och spara den för framtida bruk.

För kunder i Europa

Den här produkten är endast avsedd att användas i följande elektromagnetiska miljöer: E1 (bostadsområde), E2 (kommersiell och lätt industri), E3 (tätort utomhus), E4 (kontrollerad EMC-miljö, t.ex. TV-studio).

Försiktighetsåtgärder vid användning

Obs!

- Kontrollera alltid att enheten fungerar som den ska före användning. SONY KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR SKADOR AV NÅGOT SOM HELST SLAG, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, ERSÄTTNING ELLER ÅTERBETALNING PÅ GRUND AV FÖRLUST AV AKTUELL ELLER FRAMTIDA VINST PÅ GRUND AV FEL I DENNA ENHET, ANTINGEN UNDER GARANTIPERIODEN ELLER EFTER ATT GARANTIN HAR GÅTT UT, ELLER AV VILKA SOM HELST ANDRA ANLEDNINGAR.
- SONY KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR NÅGON TYP AV ANSPRÅK AV ANVÄNDARE AV ENHETEN ELLER TREDJE MAN.
- SONY KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR UPPHÖRANDE ELLER AVBROTT AV NÅGON TJÄNST I ANSLUTNING TILL DENNA ENHET, OAVSETT ORSAK.

Till köparna av batteripaketet

BP-U35/U70/U100 batteripaket har en nominell kapacitet på mindre än 100 Wh. Det kan därmed transporteras som ett ofarligt litiumjon-batteri. Lagarna och reglerna kan dock ändras. Kontakta ditt respektive lufttransportföretag för detaljerade villkor för transporten av batteripaketet.

Översikt/funktioner

BP-U35/U70/U100 använder litiumjon-batterier. Mer information om support för detta batteripaket finns i den användarmanual/bruksanvisning som medföljer apparaterna.
Batteripaketets funktionen är följande:

- Batteriet kan laddas innan det är helt urladdat.
- Batteriets återstående kapacitet indikeras av LED-lampor på ovansidan när du trycker på CHECK-knappen.
- Under laddning indikeras laddningsnivån med fyra gröna LED-lampor.

Försiktighet

Om laddning

- Ladda batteriet så snart som möjligt efter köpet.
- Batteripaketet kan laddas inom ett temperaturintervall på 0 °C till 40 °C. Vi rekommenderar dock laddning inom ett temperaturintervall på 10 °C till 30 °C för att säkerställa optimal batteriprestanda.
- Batteriet laddas ur naturligt över tid. För att förlänga produktens livslängd rekommenderas det att du laddar batteriet helt innan du använder det. Mer information om laddningsproceduren finns i den användarmanual/bruksanvisning som medföljer batteriladdaren.
- Batteripaketet kan bli varm när det används eller laddas. Det är normalt.

Om användning

- Kortslut aldrig batteripaketets terminaler.
- Försök aldrig öppna batteripaketet.
- Undvik mekaniska stötar.
- Kontakta butiken där du köpte batteripaketet eller din återförsäljare innan du använder batteripaketet i en produkt vars användarmanual/bruksanvisning inte uttryckligen anger att batteriet kan användas, eller innan du använder batteripaketet tillsammans med någon annan strömförsörjning. Felaktig användning av batteripaketet kan leda till fel på enheten.
- Batteriets prestanda och driftstid kan sjunka under kalla förhållanden. För att förlänga batteripaketets användningstid rekommenderas det att du värmer upp batteripaketet i förväg och sedan fäster det på din enhet strax före användning.
- Kontinuerlig användning vid nivåer över den maximala urladdningsnivån kan leda till att skyddskretsen stänger av strömmen för att skydda de inre cellerna.
- En skyddskrets stänger av strömmen för att skydda batteriets inre celler under följande förhållanden:
  - — När ett alltför stort strömflöde orsakas av överbelastning eller kortslutna terminaler.
  - — När spänningen sjunker till 11 V eller lägre och resulterar i ett strömavbrott.
- När skyddskretsen har löst ut kommer batteripaketet inte att återgå till det normala automatiskt. För att avbryta effekten av skyddskretsen måste du ladda batteriet med en laddare som är avsedd för litiumjon-batteripaketet.
- När du laddar med en dedikerad batteriladdare kringgås skyddskretsens funktion. Det återhämtar sig inte om den interna säkringen blir utlöst.
- Var noga med att inte tappa enheten eller utsätta den för starka stötar. Det kan leda till funktionsfel.

Om förvaring

- Utsätt aldrig batteripaketet för regn eller fukt.
- Håll utom avstånd för barn.
- Utsätt aldrig batteripaketet för temperaturer över 60 °C. Förvara batteripaketet torrt vid temperaturer mellan 0 °C och 23 °C.
- När batteriet lagras under en längre tid (mer än en månad) rekommenderas det att du laddar ur batteriet till cirka 50 % av dess fulla kapacitet (två LED-lampor lyser gröna). Medan batteriet lagras bör det laddas tills kapaciteten når 50% var 6 månad.
- Om batteriet ligger oanvänt och inte laddas alls kan det hända att batteriet inte kan laddas upp igen. Därför rekommenderas regelbundna uppladdningar.
- Om batteripolerna blir nedsmutsade rengör, dem med en mjuk duk.

VARNING

Batterier får inte utsättas för kraftig värme som solsken, eld eller liknande.

Batteriets livslängd

- Batteriets livslängd kan förkortas på grund av förvaring eller användning vid höga temperaturer, lagring med full kapacitet och mycket användning.
- Byt ut batteriet när driftstiden med ett fulladdat batteri blir märkbart kort eller alla LED-lampor blinkar grönt eftersom självdiagnosfunktionen har upptäckt att batteriet närmar sig slutet på sin livslängd. Om batteripaketet har försämrats kanske inte alla gröna LED-lampor tänds när CHECK-knappen trycks in efter att laddningen blivit klar.

Självdiagnostisk funktion

När ett fel (som en utlöst säkring) upptäcks blinkar alla LED-lampor gröna. Om det händer, upphör omedelbart med att använda batteripaketet.

Om LED-indikatorerna

Indikering av batteripaketets återstående kapacitet (Fig. A)

När du trycker på CHECK-knappen tänds LED-lamporna på det sätt som visas i Figur A för att indikera batterikapaciteten.

Kapacitetsindikering under urladdning (Fig A)

Batteripaketet har en funktion som tänder LED-lamporna1) automatiskt när strömmen börjar flöda från batteripaketet. Som standard är denna funktion avstängd.

1) När den återstående kapaciteten är 1% till 5% lyser en LED-lampa röd när du trycker på CHECK-knappen eller blinkar röd när den laddas ur.

Slå på/av funktionen för indikering av återstående kapacitet enligt beskrivningen nedan.

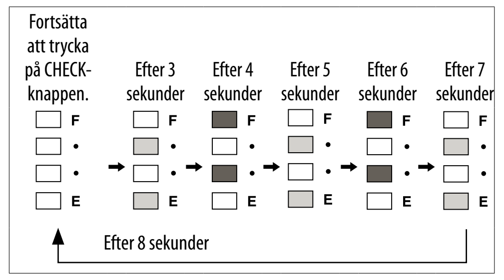
Att slå på funktionen indikator för återstående kapacitet (Fig. B-a)

① Tryck och håll ned CHECK-knappen.
② Släpp upp knappen medan två LED-lampor lyser röda.
③ De två röda LED-lamporna blinkar två gånger och inställningen är klar.

Att stänga av funktionen indikator för återstående kapacitet (Fig. B-b)

① Tryck och håll ned CHECK-knappen.
② Släpp upp knappen medan två LED-lampor lyser gröna.
③ De två gröna LED-lamporna blinkar två gånger och inställningen är klar.

Du kan också stänga av funktionen för indikering av återstående kapacitet genom att trycka på och hålla ned CHECK-knappen i 8 sekunder eller längre.



Kapacitetsindikering under laddning (Fig. C)

LED-lamporna lyser på det sätt som visas i Figur C för att indikera kapaciteten under laddning.
Den här funktionen kan inte stängas av.

Specifikationer

	BP-U35	BP-U70	BP-U100
Batterityp	Uppladdningsbart litiumjon-batteri		
Maximal spänning	16,4 V DC		
Nominell spänning	14,4 V DC		
Nominell kapacitet	35 Wh	72 Wh	97 Wh
Maximal urladdningsström	5,5 A 2)	6 A	
Laddningstid (med BC-U1A/U2A)	Ca. 90 minuter	Ca. 150 minuter	Ca. 210 minuter
Driftstemperatur (Vid urladdning/laddning)	–20 °C till +45 °C / 0 °C till 40 °C		
Dimensioner (b/h/d)	41,5 × 46,1 × 69,7 mm	41,5 × 84,5 × 69,7 mm	41,5 × 122,8 × 69,7 mm
Massa	Ca. 235 g	Ca. 450 g	Ca. 645 g

2) 6,0 A när arbetstemperaturen (under urladdning) ligger inom intervallet –20 °C till +40 °C.

Design och specifikationer är förbehållna förändringar utan meddelande.

Suomi

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Asiakkaille Euroopassa

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa sähkömagneettisissa ympäristöissä: E1 (asuinympäristöt), E2 (liiketilat ja kevyen teollisuuden tilat), E3 (kaupunkialueet), E4 (valvotut EMC-ympäristöt, esim. TV-studio).

Käyttöä koskevat varoitukset

Huomautuksia

- Varmista aina ennen käyttöä, että laite toimii kunnollisesti. SONY EI OLE MISSÄÄN VASTUUSSA VAHINGOISTA MUKAAN LUKIEN, MUTTA EI NIIHIN RAJOITTUEN, KORVAUKSET TAI HYVITYKSET TÄMÄN LAITTEEN TAKUUKAUDEN AIKAISISTA TAI TAKUUAJAN UMPEUDUTTUA TAPAHTUNEISTA TOIMINTAHÄIRIÖISTÄ AIHEUTUNEIDEN NYKYISTEN TAI TULEVIEN TULOJEN MENETYKSISTÄ.
- SONY EI OLE MISSÄÄN VASTUUSSA LAITTEEN KÄYTTÄJIEN TAI KOLMANSIEN OSAPUOLTEN ESITTÄMISTÄ VAATIMUKSISTA.
- SONY EI OLE MISSÄÄN VASTUUSSA TÄHÄN LAITTEESEEN LIITTYVIEN PALVELUIDEN LOPETTAMISESTA TAI KESKEYTYKSISTÄ, JOTKA VOIVAT JOHTUA MISTÄ TAHANSA SYYSTÄ.

Akun ostajille

BP-U35/U70/U100-akun nimellisteho on alle 100 Wh. Sitä voidaan siten kuljettaa ei-vaarallisena litiumioniakkuna. Sovellettavat lait ja säännökset voivat kuitenkin muuttua. Lisätietoja akkujen kuljettamisesta saa ilmakuljetusyhtiöltä.

Yleistä/ominaisuudet

BP-U35/U70/U100 käyttää litiumioniakkuja.
Laitteen käyttöoppaassa tai -ohjeessa on lisätietoa yhteensopivuudesta tämän akun kanssa.
Akun ominaisuudet:

- Akku voidaan ladata ennen kuin se on tyhjentynyt täysin.
- Yläosan merkkivalot ilmaisevat akun jäljellä olevan kapasiteetin, kun CHECK-painiketta painetaan.
- Latauksen aikana neljä vihreää merkkivaloa osoittavat lataustason.

Huomio

Lataaminen

- Lataa akku oston jälkeen mahdollisimman pian.
- Akku voidaan ladata lämpötilan ollessa 0 °C–40 °C. Suosittelemme kuitenkin latauslämpötilaksi 10 °C–30 °C akun optimaalisen toiminnan varmistamiseksi.
- Akun virta purkautuu luonnostaan ajan myötä. Tuotteen käyttöiän pidentämiseksi on suositeltavaa ladata akku täyteen ennen sen käyttöä. Lisätietoa lataamisesta on akkulaturin mukana toimitetussa käyttöoppaassa tai -ohjeessa.
- Akku voi lämmetä käytön tai latauksen aikana. Se on normaalia.

Käyttö

- Älä koskaan oikosulje akun liittimiä.
- Älä koskaan yritä avata akkua.
- Vältä mekaanisia iskuja.
- Keskustele akun ostopaikan tai myyntiedustajan kanssa ennen kuin käytät akkua tuotteessa, jonka käyttöoppaassa tai -ohjeessa ei nimenomaisesti mainita, että akkua voidaan käyttää, tai ennen kuin käytät akkua toisen virtalähteen kanssa. Akun epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa laitteen toimintavirheitä.
- Akun suorituskyky voi heiketä ja käyttöaika lyhentyä kylmissä olosuhteissa. Akun käyttöajan pidentämiseksi on suositeltavaa lämmittää akkua ensin ja liittää se laitteeseen vasta juuri ennen käyttöä.
- Jatkuva käyttö suurimman purkaustason yläpuolella saattaa aiheuttaa sen, että suojapiiri katkaisee virran sisäisten kennojen suojaamiseksi.
- Suojapiiri katkaisee virran akun sisäisten kennojen suojaamiseksi seuraavissa olosuhteissa:
  - — kun liittimien ylikuormitus tai oikosulku aiheuttaa liian suuren virran.
  - — kun jännite putoaa 11 V:iin tai alle ja johtaa lähtövirran katkeamiseen.
- Kun suojapiiri on lauennut, akku ei palaa normaalitilaan automaattisesti. Suojapiirin vaikutuksen kumoamiseksi akku on ladattava litiumioniakuille tarkoitetulla laturilla.
- Lataaminen tällaisella laturilla ohittaa suojapiirin toiminnan. Akku ei kuitenkaan palaudu, jos sisäinen sulake laukeaa.
- Varo pudottamasta laitetta tai altistamasta sitä voimakkaille iskuille. Se voi johtaa laitteen toimintavirheisiin.

Varastointi

- Älä koskaan altista akkua sateelle tai kosteudelle.
- Säilytä lasten ulottumattomissa.
- Älä koskaan altista akkua yli 60 °C:n lämpötiloille. Säilytä akkua kuivassa paikassa 0 °C–23 °C:n lämpötilassa.
- Jos akku varastoidaan pitkäksi aikaa (yli kuukaudeksi), on suositeltavaa purkaa akun varaus noin 50 prosenttiin sen täydestä kapasiteetista (kaksi merkkivaloa palaa vihreänä). Varastoinnin aikana akkua tulisi ladata puolen vuoden välein 50 prosenttiin sen kapasiteetista.
- Jos akku on käyttämätön eikä siinä ole lainkaan varausta, akun lataaminen ei ehkä ole mahdollista. Tämän vuoksi suositellaan säännöllistä lataamista.
- Jos akun liittimet likaantuvat, puhdista ne pehmeällä liinalla.

VAROITUS

Akkuja ei saa altistaa voimakkaalle lämmölle, kuten auringonpaisteelle, avotulelle tms.

Akun käyttöikä

- Käyttö tai varastointi korkeassa lämpötilassa, varastointi täydellä kapasiteetilla ja tiheä käyttö voivat lyhentää akun käyttöikää.
- Vaihda akku uuteen, kun käyttöaika täyteen ladatulla akulla lyhenee merkittävästi tai kun kaikki merkkivalot vilkkuvat vihreinä, koska itsevalvontatoiminto on havainnut akun käyttöiän olevan lopussa. Jos akku on heikentynyt, kaikki vihreät merkkivalot eivät ehkä syty, kun CHECK-painiketta painetaan heti latauksen päätyttyä.

Itsevalvonta

Havaituissa poikkeustilanteissa (esim. lauennut sulake) kaikki merkkivalot vilkkuvat vihreänä. Jos näin tapahtuu, lopeta akun käyttö välittömästi.

Tietoa merkkivaloista

Akun jäljellä oleva kapasiteetti (kuva A)

Kun painat CHECK-painiketta, merkkivalot syttyvät akun kapasiteetin mukaan kuvan A osoittamalla tavalla.

Kapasiteetti akun purkautuessa (kuva A)

Akussa on toiminto, jonka ansiosta merkkivalot1) syttyvät automaattisesti, kun akku alkaa luovuttaa virtaa. Tämä toiminto on tehdasasetuksena poistettu käytöstä.

1) Kun varausta on jäljellä 1%–5%, yksi merkkivalo palaa punaisena, kun CHECK-painiketta painetaan, tai se vilkkuu punaisena akun purkautumisen aikana.

Jäljellä olevan kapasiteetin osoituksen voi ottaa käyttöön / poistaa käytöstä seuraavasti.

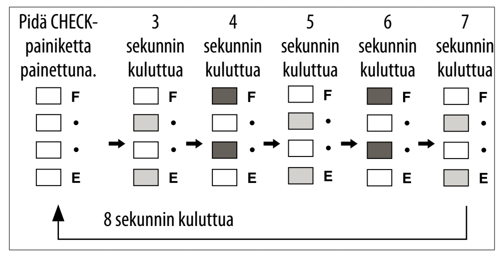
Jäljellä olevan kapasiteetin osoituksen käyttöönotto (kuva B-a)

① Paina CHECK-painiketta pitkään.
② Vapauta painike, kun kaksi merkkivaloa palaa punaisena.
③ Kaksi punaista merkkivaloa vilkkuvat kahdesti, ja asetus päättyy.

Jäljellä olevan kapasiteetin osoituksen poistaminen käytöstä (kuva B-b)

① Paina CHECK-painiketta pitkään.
② Vapauta painike, kun kaksi merkkivaloa palaa vihreänä.
③ Kaksi vihreää merkkivaloa vilkkuvat kahdesti, ja asetus päättyy.

Jäljellä olevan kapasiteetin osoituksen voi poistaa käytöstä myös painamalla CHECK-painiketta vähintään 8 sekunnin ajan.



Kapasiteetti latauksen aikana (kuva C)

Merkkivalot osoittavat kapasiteetin latauksen aikana kuvan C osoittamalla tavalla.
Tätä toimintoa ei voi poistaa käytöstä.

Tekniset tiedot

	BP-U35	BP-U70	BP-U100
Akkutyyppi	Ladattava litiumioniakku		
Enimmäisjännite	16,4 V DC		
Nimellisjännite	14,4 V DC		
Nimelliskapasiteetti	35 Wh	72 Wh	97 Wh
Enimmäispurkausvirta	5,5 A 2)	6 A	
Latausaika (käytettäessä laturia BC-U1A/U2A)	n. 90 minuuttia	n. 150 minuuttia	n. 210 minuuttia
Käyttölämpötila (purkautuessa/latautuessa)	–20 °C – +45 °C / 0 °C – 40 °C		
Mitat (l/k/s)	41,5 × 46,1 × 69,7 mm	41,5 × 84,5 × 69,7 mm	41,5×122,8 ×69,7 mm
Paino	n. 235 g	n. 450 g	n. 645 g

2) 6,0 A, kun käyttölämpötila (purkautumisen aikana) on –20 °C – +40 °C.

Tuotteen malli ja tekniset tiedot voivat muuttua ilmoittamatta.

Norsk

Les bruksanvisningen nøye før du bruker enheten og ta vare på den for fremtidig bruk.

For kunder i Europa

Dette produktet er beregnet for bruk i følgende elektromagnetiske miljøer: E1 (boliger), E2 (handel og lett industri), E3 (utendørs byområder), E4 (kontrollert EMC-miljø, f.eks. TV-studio).

Forsiktighetsregler ved bruk

Merknader

- Kontroller alltid at enheten virker som den skal før bruk. SONY VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR SKADER AV NOE SLAG INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, ERSTATNING ELLER TILBAKEBETALING PÅ GRUNN AV TAP AV EKSISTERENDE ELLER FREMTIDIG FORTJENESTE SOM SKYLDES SVIKT AV DENNE ENHETEN, ENTEN UNDER GARANTIPERIODEN ELLER ETTER AT GARANTIEN HAR UTLØPT, ELLER FOR UANSETT ANNEN ÅRSAK.
- SONY VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR KRAV AV NOE SLAG, FREMSATT AV BRUKERE AV ENHETEN ELLER FREMSATT AV TREDJEPARTER.
- SONY VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR AVSLUTNING ELLER AVBRUDD I NOEN TJENESTE SOM ER RELATERT TIL DENNE ENHETEN SOM MÅTTE OPPSTÅ PÅ GRUNN AV NOEN SOM HELST OMSTENDIGHET.

Til kjøperne av batteripakken

Batteripakken BP-U35/U70/U100 har en oppgitt kapasitet på mindre enn 100 Wh. Den kan dermed transporteres som et ikke-farlig litium-ion-batteri. Gjeldende lover og forskrifter kan imidlertid bli endret. For mer detaljert informasjon om betingelsene for transport av batteripakker, ta kontakt med det aktuell flyselskapet.

Oversikt/Egenskaper

BP-U35/U70/U100 bruker litium-ion-batterier. Se i Driftshåndbok/Bruksanvisning for din enhet for informasjon om støtte for denne batteripakken.
Batteripakkens egenskaper er som følger:

- Batteripakken kan lades opp igjen før den blir helt utladet.
- Gjenværende kapasitet i batteriet indikeres med LED-er på toppen når du trykker på CHECK-knappen.
- Under lading indikeres ladenivået med fire grønne LED-er.

Forsiktig

Om lading

- Etter kjøp skal batteripakken lades så snart som mulig.
- Batteripakken kan lades innenfor et temperaturområde på 0 °C til 40 °C. Vi anbefaler imidlertid lading innenfor et temperaturområdet på 10 °C til 30 °C for å sikre optimal batteriytelse.
- Batteripakken lader seg ut naturlig over tid. For å forlenge produktets levetid anbefales det å fullade batteripakken før bruk. For mer informasjon om ladeprosedyren, se i Driftshåndbok/Bruksanvisning som følger med batteriladeren.
- Batteripakken kan bli varm under bruk eller mens den lades. Dette er normalt.

Om bruk

- Batteripakkens terminaler må aldri kortsluttes.
- Prøv aldri å åpne batteripakken.
- Unngå mekanisk støt.
- Vennligst konsulter salgsstedet der du kjøpte batteripakken eller din salgsrepresentant før du bruker batteripakken i et produkt hvor Driftshåndbok/Bruksanvisning ikke eksplisitt angir at batteripakken kan brukes, eller før du bruker batteriet i forbindelse med en annen strømforsyning. Feil bruk av batteripakken kan føre til funksjonsfeil i enheten.
- Ytelsen og driftstiden for batteriet kan bli redusert ved lave temperaturer. For å forlenge brukstiden for batteripakken anbefales det at du varmer opp batteripakken på forhånd og så kobler den til enheten rett før bruk.
- Kontinuerlig bruk over maksimalt utladingsnivå kan føre til at beskyttelseskretsen kobler ut strømmen for å beskytte cellene i batteripakken.
- En beskyttelseskrets vil koble ut strømmen for å beskytte de innvendige cellene i batteriet under følgende forhold:
  - — Når for høy strømverdi forårsakes av overbelastning eller kortslutning av terminalene.
  - — Når spenningen faller til 11 V eller lavere og resulterer i stopp i levering av batteristrøm.
- Når beskyttelseskretsen er utløst, vil batteripakken ikke automatisk gå tilbake til normal drift. For å tilbakestille beskyttelseskretsen må du lade batteripakken med en lader som er beregnet for litium-ion-batteripakker.
- Når du lader med en dedikert batterilader vil beskyttelseskretsens funksjon bli forbikoblet. Men det vil ikke løse problemet hvis en intern sikring har gått.
- Pass på at enheten ikke faller i bakken eller utsettes for kraftig støt. Det kan føre til funksjonsfeil i enheten.

Om oppbevaring

- Batteripakken må aldri utsettes for regn eller fuktighet.
- Holdes unna barn.
- Batteripakken må aldri utsettes for temperaturer over 60 °C. Oppbevar batteripakken på et tørt sted i temperaturer mellom 0 °C og 23 °C.
- Ved oppbevaring av batteripakken i en lengre periode (mer enn en måned), anbefales det å lade ut batteripakken til cirka 50% av full kapasitet (to LED-er lyser grønt). Mens batteripakken oppbevares, skal den lades opp til 50% kapasitet hver 6. måned.
- Hvis batteriet ikke brukes og ikke lades i det hele tatt, kan det bli umulig å lade opp batteriet igjen. Derfor anbefales regelmessig lading.
- Hvis batteripakkens terminaler blir forurenset, rengjør dem med en myk klut.

ADVARSEL

Batteriet må ikke utsettes for sterk varme, som f.eks. sollys, åpen ild eller lignende.

Batteriets levetid

- Batteriets levetid kan bli redusert på grunn av lagring eller bruk i høye temperaturer, lagring med full kapasitet og ved hyppig bruk.
- Skift ut batteripakken når driftstiden for et fullt oppladet batteripakke blir påfallende kort eller alle LED-er blinker grønt fordi selvdiagnosefunksjonen har registrert at batteriets levetid har utløpt. Hvis en batteripakke er forringet kan det hende at ikke alle grønne LED-er lyser når CHECK-knappen trykkes rett etter at ladingen er fullført.

Selvdiagnosefunksjon

Når et unormalt forhold (som f.eks. utløst sikring) oppdages, blinker alle LED-er grønt. Hvis det skjer, avslutt umiddelbart bruken av batteripakken.

Om LED-indikatorene

Indikasjon av gjenværende kapasitet i batteripakken (Fig. A)

Når du trykker på CHECK-knappen, tennes LED-ene som vist i Figur A for å indikere batterikapasiteten.

Indikasjon av kapasitet under utlading (Fig. A)

Batteripakken har en funksjon som tenner LED-ene1) automatisk når batteripakken leverer strøm. Som standardinnstilling fra fabrikken er denne funksjonen slått av.

1) Når den gjenværende kapasiteten er 1% til 5%, lyser en rød LED når man trykker på CHECK-knappen, eller den blinker rødt under utlading.

Slå på/av indikatorfunksjonen for gjenværende kapasitet som beskrevet nedenfor.

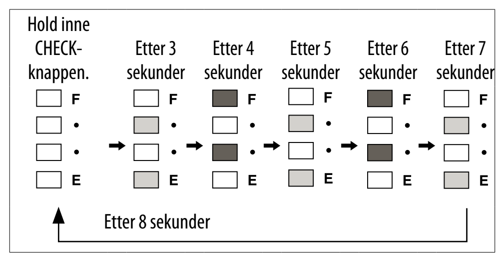
For å slå på indikatorfunksjonen for gjenværende kapasitet (Fig. B-a)

① Trykk og hold inne CHECK-knappen.
② Slipp opp knappen når to LED-er lyser rødt.
③ De to røde LED-ene blinker to ganger og innstillingen er fullført.

For å slå av indikatorfunksjonen for gjenværende kapasitet (Fig. B-b)

① Trykk og hold inne CHECK-knappen.
② Slipp opp knappen når to LED-er lyser grønt.
③ De to grønne LED-ene blinker to ganger og innstillingen er fullført.

Du kan også slå av indikatorfunksjonen for gjenværende kapasitet ved å trykke og holde inne CHECK-knappen i 8 sekunder eller lenger.



Indikasjon av kapasitet under lading (Fig. C)

LED-ene lyser som vist i Figur C for å indikere kapasiteten under lading.
Denne funksjonen kan ikke slås av.

Spesifikasjoner

	BP-U35	BP-U70	BP-U100
Batteritype	Litium-ion oppladbart batteri		
Maksimal spenning	16,4 V DC		
Nominell spenning	14,4 V DC		
Nominell kapasitet	35 Wh	72 Wh	97 Wh
Maksimal utladingsstrøm	5,5 A 2)	6 A	
Ladetid (ved bruk av BC-U1A/U2A)	Ca. 90 minutter	Ca. 150 minutter	Ca. 210 minutter
Driftstemperatur (ved utlading / lading)	–20 °C til +45 °C / 0 °C til 40 °C		
Mål (b/h/d)	41,5 × 46,1 × 69,7 mm	41,5 × 84,5 × 69,7 mm	41,5×122,8 ×69,7 mm
Vekt	Ca. 235 g	Ca. 450 g	Ca. 645 g

2) 6,0 A når driftstemperaturen (under utlading) er i området –20 °C til +40 °C.

Konstruksjonen og spesifikasjonene kan bli endret uten forvarsel.

Dansk

Før du betjener denne enhed, skal du læse denne vejledning grundigt og opbevare den for fremtidig reference.

For kunder i Europa

Produktet er beregnet til brug i følgende elektromagnetiske miljøer: E1 (beboelse), E2 (erhvervsmæssig og let industriel), E3 (bymæssig, udendørs), E4 (kontrolleret EMC-miljø, f.eks. tv-studie).

Forholdsregler ved brug

Bemærkninger

- Kontrollér altid, at enheden fungerer korrekt, før du bruger den. SONY ER IKKE FORPLIGTET TIL AT YDE NOGEN FORM FOR ERSTATNING INKLUSIVE, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL KOMPENSATION ELLER REFUSION PÅ GRUND AF TAB AF NUVÆRENDE ELLER MULIG INDTJENING FORÅRSAGET AF SVIGT I DENNE ENHED, ENTEN I LØBET AF GARANTIPERIODEN ELLER EFTER UDLØB HERAF, ELLER AF EN HVILKEN SOM HELST ANDEN ÅRSAG.
- SONY KAN IKKE GØRES ANSVARLIG I FORBINDELSE MED KRAV AF NOGEN ART, SOM REJSES AF BRUGERE AF DENNE ENHED ELLER AF TREDJEPARTER.
- SONY KAN IKKE GØRES ANSVARLIG FOR AFBRYDELSEN ELLER OPHØRET AF NOGEN TYPE SERVICE I FORBINDELSE MED DENNE ENHED, SOM KAN FOREKOMME, UANSET DE TILGRUNDLIGGENDE OMSTÆNDIGHEDER.

Til køberne af batteripakken

BP-U35/U70/U100-batteripakken har en nominel kapacitet på mindre end 100 Wh. Den kan således transporteres som et ufarligt litium-ion-batteri. Relaterede love og bestemmelser kan dog ændres. Kontakt dit respektive flytransportfirma for at få detaljerede oplysninger om transport af batteripakker.

Oversigt/Funktioner

BP-U35/U70/U100 bruger litium-ion-batterier. Se betjeningsvejledningen/brugsanvisningen til enhederne for at få yderligere oplysninger om support til denne batteripakke.
Batteripakkens funktioner er som følger:

- Batteripakken kan genoplades, før den er helt afladet.
- Batteriets resterende kapacitet angives af LED'er på oversiden, når du trykker på knappen CHECK.
- Under opladning angives opladningsniveauet ved hjælp af fire grønne LED'er.

Pas på

Ved opladning

- Efter købet skal du oplade batteripakken så hurtigt som muligt.
- Batteripakken kan oplades inden for et temperaturområde på 0 °C til 40 °C. Vi anbefaler dog opladning inden for et temperaturområde på 10 °C til 30 °C for at sikre optimal batteriydelse.
- Batteripakken aflades naturligt over tid. For at forlænge produktets levetid anbefales det, at du oplader batteripakken helt, før du bruger den. Se betjeningsvejledningen/brugsanvisningen, der fulgte med batteriopladeren, for at få yderligere oplysninger om opladningsproceduren.
- Batteripakken kan blive varm under anvendelse eller under opladning. Dette er normalt.

Ved brug

- Batteripakkens terminaler må aldrig kortsluttes.
- Forsøg aldrig at åbne batteripakken.
- Undgå mekaniske stød.
- Kontakt venligst den butik, hvor du købte denne batteripakke, eller din salgsrepræsentant, før du bruger batteripakken i et produkt, hvis betjeningsvejledningen/brugsanvisningen ikke udtrykkeligt angiver, at batteripakken kan bruges, eller før du bruger batteripakken sammen med en anden strømforsyning. Forkert brug af batteripakken kan medføre, at enheden ikke fungerer korrekt.
- Batteriets ydeevne og driftstid kan falde under kolde betingelser. Hvis du vil forlænge batteripakkens brugstid, anbefales det, at du først opvarmer batteripakken og derefter sætter den i enheden umiddelbart før brug.
- Kontinuerlig brug på niveauer, der ligger over det maksimale afladningsniveau, kan få beskyttelseskredsløbet til at afbryde strømmen for at beskytte de interne celler.
- Et beskyttelseskredsløb vil afbryde strømmen for at beskytte batteripakkens interne celler under følgende forhold:
  - — Når en for høj strøm forårsages på grund af overbelastning eller kortsluttede terminaler.
  - — Når spændingen falder til 11 V eller derunder og resulterer i, at der ikke længere leveres strøm.
- Når beskyttelseskredsløbet er blevet udløst, vender batteripakken ikke automatisk tilbage til normal tilstand. For at annullere beskyttelseskredsløbets virkning skal du oplade batteripakken med en oplader, der er dedikeret til litium-ion-batteripakkerne.
- Ved opladning med en dedikeret batterioplader omgås funktionen til beskyttelses af kredsløbet. Det vil dog ikke blive genoprettet, hvis den interne sikring springer.
- Sørg for ikke at tabe enheden eller udsætte den for kraftige stød. Dette kan medføre funktionsfejl i enheden.

Ved opbevaring

- Udsæt aldrig batteripakken for regn eller fugt.
- Opbevar utilgængeligt for børn.
- Udsæt aldrig batteripakken for temperaturer over 60 °C. Opbevar batteripakken på et tørt sted ved temperaturer mellem 0 °C og 23 °C.
- Ved opbevaring af batteripakken i en længere periode (mere end en måned) anbefales det, at du aflader batteripakken til ca. 50% af dens fulde kapacitet (to LED'er lyser grønt). Mens batteripakken opbevares, skal den oplades, indtil kapaciteten når 50% én gang hver 6. måned.
- Hvis batteriet ikke bruges og slet ikke oplades, vil batteriet muligvis ikke kunne genoplades. Derfor anbefales regelmæssig opladning.
- Hvis batteriterminalerne bliver snavsede, skal de rengøres med en blød klud.

ADVARSEL

Batterier må ikke udsættes for ekstrem varme som f.eks. solskin, ild eller lignende.

Batteriets levetid

- Batteriets levetid kan blive afkortet på grund af opbevaring eller drift ved høje temperaturer, opbevaring med fuld kapacitet, og hyppig anvendelse.
- Udskift batteripakken, når driftstiden med en fuldt opladet batteripakke bliver mærkbart kort, eller alle LED'er blinker grønt, fordi den selvdiagnosticerende funktion har registreret, at batteriets levetid er udløbet. Hvis en batteripakke lider af nedbrydning, lyser alle de grønne LED'er muligvis ikke, når der trykkes på knappen CHECK, lige efter at opladningen er fuldført.

Selvdiagnosticerende funktion

Når der registreres en abnormitet (såsom en sprængt sikring), blinker alle LED'ene grønt. Hvis dette sker, skal du straks stoppe med at bruge batteripakken.

Om LED-indikatorerne

Indikation af batteripakkens resterende kapacitet (Fig. A)

Når du trykker knappen CHECK, lyser LED'ene som vist i figur A for at angive batteriets kapacitet.

Indikation af kapacitet under afladning (Fig. A)

Batteripakken har en funktion, der tænder LED'ene1) automatisk, når strømmen begynder at løbe fra batteripakken. Som standard er denne funktion slået fra.

1) Når den resterende kapacitet er 1% til 5%, lyser en LED rødt, når der trykkes på knappen CHECK, eller blinker rødt under afladning.

Slå funktionen til angivelse af resterende kapacitet til/fra som beskrevet nedenfor.

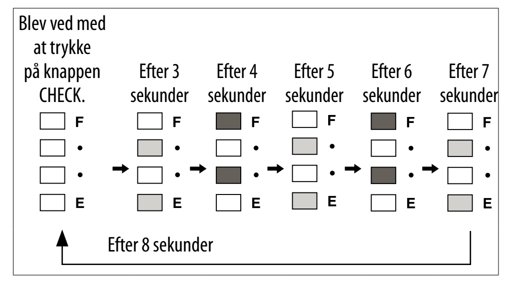
For at aktivere funktionen til indikation af resterende kapacitet (Fig. B-a)

① Tryk på knappen CHECK, og hold den nede.
② Slip knappen, mens to LED'er lyser rødt.
③ De to røde LED'er blinker to gange, og indstillingen er fuldført.

For at deaktivere funktionen til indikation af resterende kapacitet (Fig. B-b)

① Tryk på knappen CHECK, og hold den nede.
② Slip knappen, mens to LED'er lyser grønt.
③ De to grønne LED'er blinker to gange, og indstillingen er fuldført.

Du kan også deaktivere funktionen til indikation af resterende kapacitet ved at trykke på knappen CHECK og holde den nede i 8 sekunder eller mere.



Indikation af kapacitet under opladning (Fig. C)

LED'ene lyser som vist i figur C for at indikere kapaciteten under opladning.
Denne funktion kan ikke slås fra.

Specifikationer

	BP-U35	BP-U70	BP-U100
Batteritype	Genopladeligt litium-ion-batteri		
Maksimal spænding	16,4 V jævnstrøm		
Nominel spænding	14,4 V jævnstrøm		
Nominel kapacitet	35 Wh	72 Wh	97 Wh
Maksimal afladningsstrøm	5,5 A 2)	6 A	
Opladningstid (ved brug af BC-U1A/U2A)	Ca. 90 minutter	Ca. 150 minutter	Ca. 210 minutter
Driftstemperatur (ved afladning/opladning)	–20 °C til +45 °C/0 °C til 40 °C		
Dimensioner (b/h/d)	41,5 × 46,1 × 69,7 mm	41,5 × 84,5 × 69,7 mm	41,5 × 122,8 × 69,7 mm
Masse	Ca. 235 g	Ca. 450 g	Ca. 645 g

2) 6,0 A, når driftstemperaturen (under afladning) er mellem –20 °C og +40 °C.

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.